

2017-2018 年度家长通知 - 英语学习生进度报告/教学课程配置

亲爱的家长/监护人：您的子女在报名入学尔湾联合学区 (IUSD) 时被检定为英语学习生。依据加州及联邦政府法令规定，IUSD 必须每一年通知家长/监护人您子女的年度测验结果、教学课程配置、并提供您学区可得的支援以协助加强您子女的学业表现。

教学课程配置及课堂支援：

在 2016-2017 学年度时，我们使用加州英语发展程度测验 (CELDT) 以及其他相关测验来检定学生的英语语言能力。我们根据这些测验结果进行分析，决定适合您子女程度的英语学习课程，并在课堂中给予合适的学习支援。

在 2017 年春季时，我们使用加州学生成绩及进度评估 (CAASPP) 来检定三年级至八年级以及十一年级的学生。IUSD 将测验结果作为在衡量学生学业进展时的其中一个参考。

根据检定结果，您的子女被安排进入合适他学习需求的教育课程。所有课程的目标都是要帮助学生达到理想的英语能力并且在学业上能达到各所属年级之学科标准。您的子女被检定安排的英语学习生课程为：

- ❑ **Newcomer/Structured English Immersion with substantial to moderate support (TK-12)**
新到者英语初级课程/结构化英语沉浸式教学课程附加大量至中等程度的学习支援 (TK-12)
- ❑ **English Language Mainstream with moderate to light Support (TK-12)**
英语主流课程附加中等至轻度程度的学习支援 (TK-12)
- ❑ **Individualized Education Program (IEP) 个人化教育课程**
- ❑ **Alternative Education Program 替代教育课程**

完整的教学课程配置叙述、课堂学习支援和配置标准，请参照第二页。

年度进度监测 - 加州英语语言能力评估 (ELPAC)：

从 2018 年 2 月起，ELPAC 总结性评估将取代加州英语语言发展测试 (CELDT) 来衡量学生在英语能力方面的进展。被检定为英语学习生的学生们将每年继续参加总结性评估，直到被重新分类为英语流利等级为止。各校行政人员将负责通知家长其测验的日期。

重新分类的标准及实施时间表：

在 ELPAC 总结性评估之前，学校将确定有资格被重新分类的学生名单，并在 2018 年 1 月通知家长。

英语学习生若要能被重新分类为英语程度流利 (FEP) 的等级，必须达到加州和 IUSD 制定标准的最低要求。IUSD 的重新分类标准如下：

1. 年度 CELDT 测验结果显示：**A)** 总分为初高级(4)或高级(5)，并且 **B)** 在听、说、读、写四项语言技能项目中皆达到初高级(4)或高级(5)。
2. 英语语言艺术项目 (ELA) 在加州标准测验和 (/或) 学区测验的结果被列为熟练流畅的程度。
3. 教师们已评估学生的表现，并且同意重新分类的建议。
4. 家长/监护人同意重新分类的建议。

Instructional Settings for English Language Learners Transitional Kindergarten to Grade 12

英语学习生的教学课程配置 过渡性幼稚园至十二年级

* 如您需要协助了解这份文件，请联系尔湾联合学区华语社区联络人：[蒋兆青 \(949\) 936-8525](tel:9499368525)

Type of Setting 课程配置类型	Criteria 英语能力标准	DESCRIPTION 课程内容叙述
Structured English Immersion (SEI) 结构化英语沉浸式教学课程	<ul style="list-style-type: none"> ▪ CELDT Level 1 (Beginning) 初级 ▪ CELDT Level 2 (Early Intermediate) 初中级 	<ul style="list-style-type: none"> ● 本课程设置是推荐给英语能力在初级 (Emerging) 和扩展级 (Expanding) 的学生。 ● 综合课程设计的特定学习支援能确保各年级学生在英语语言艺术、历史/社会科学、数学和科学方面的学习通路。 ● 课程内容与共同核心课程标准 (CCSS) 里的英语语言艺术 (ELA)、历史/社会科学、数学以及新一代科学课程标准 (NGSS) 保持一致，并且使用适当的教材。 ● 学生在技能发展和其年级程度的课程内容方面得到大量至中等程度的学习支援。 ● 根据加州英语语言发展 (CA ELD) 标准来设计明确的综合和特定的英语语言发展课程将提供于整个教学期间和跨学科领域。 ● 采用了各种教学策略和专业材料来促进对于内容领域的概念理解、语言习得和识字技能发展。 ● 第一语言的使用（如果学校可提供）可用来帮助学生澄清、引导、支援和解释。 ● 使用共同评量 (common assessments) 来测量和监测学生的语言学习成果，并依此来修正教学计划，引导学生持续地增强语言能力。
English Language Mainstream 英语主流课程	<ul style="list-style-type: none"> ▪ CELDT Level 3 (Intermediate) 中级 ▪ CELDT Level 4 (Early Advanced) 初高级 ▪ CELDT Level 5 (Advanced) 高级 	<ul style="list-style-type: none"> ● 本课程设置是推荐给英语能力在扩展级 (Expanding) 和过渡衔接级 (Bridging) 的学生。 ● 综合课程设计的特定学习支援能确保各年级学生在英语语言艺术、历史/社会科学、数学和科学方面的学习通路。 ● 课程内容与共同核心课程标准 (CCSS) 里的英语语言艺术 (ELA)、历史/社会科学、数学以及新一代科学课程标准 (NGSS) 保持一致，并且使用适当的教材。 ● 学生在技能发展和其年级程度的课程内容方面得到中等至轻度程度的学习支援。 ● 根据加州英语语言发展 (CA ELD) 标准来设计策略性的综合和特定的英语语言发展课程将提供于整个教学期间和跨学科领域。 ● 采用了各种教学策略和专业材料来促进对于内容领域的概念理解、语言习得和识字技能发展。 ● 第一语言的使用（如果学校可提供）可用来帮助学生澄清、引导、支援和解释。
Individualized Education Program 个人化教育课程	N/A 无须英语语言级别认定	<ul style="list-style-type: none"> ● 通过个人化教育课程 (IEP) 的设计以确认并推荐教学课程设置。 ● 综合与特定的英语语言发展模式会在 IEP 中阐述。 ● 有关更多具体信息，请联系指定学校的学生个案负责人。
Alternative Education Program 替代教育课程	All CELDT Levels 初级到高级皆适用	<ul style="list-style-type: none"> ● 使用符合共同核心课程标准 (CCSS) 的教材和教师自制的补充教材来提供第一语言或目标语言的流利程度和识字技能发展的教学。 ● 在符合学科标准的数学、社会科学和科学课程中使用第一语言或目标语言教学。 ● 根据加州英语语言发展 (CA ELD) 标准，提供日常综合及特定的英文语言发展教学。 ● 在核心课程中有系统地增加使用英语的教学。

ALTERNATIVE PROGRAM 替代教育课程**

家长/监护人会被通知他们孩子的适当课程配置是结构化英语沉浸式教学课程 (SEI) 或是英语主流课程，并会被通知他们有机会要求一个替代教育课程 (教育法第 310 节; 5CCR 11303)。

毕业率-- 所有学生= 96.3%; 英语学习生= 91.8%